

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

### SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA QUÍMICA PELIGROSA O MEZCLA Y DEL PROVEEDOR O FABRICANTE

Nombre del producto : VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Código del producto : 00115123

#### Informaciones sobre el fabricante o el proveedor

Fabricante/Proveedor : **Comercial Importadora S. de R.L. de C.V.**  
Blvd. Manuel Ávila Camacho No. 5 Torre A,  
Piso 14, Fracc. Lomas de Sotelo, C.P. 53390  
Naucalpan de Juárez, Estado de México  
Mexico

Solicitud de FDS : +52 (55) 5358-9040

Solicitud del cliente :

#### Teléfono de emergencia

Información sobre derrames :

Información sobre la Salud : SETIQ: 01 800 00 214 00

#### Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso

Uso recomendado : Aceite de transmisión

---

### SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### Clasificación SGA de acuerdo con la Norma de Comunicación de Peligros de la OSHA (29 CFR 1910.1200)

A la vista de los datos disponibles, esta sustancia / mezcla no cumple los criterios de clasificación.

#### Elementos de etiquetado GHS

Pictogramas de peligro : No se requiere ningún símbolo de peligro

Palabra de advertencia : Sin palabra de advertencia

Indicaciones de peligro : PELIGROS FÍSICOS:  
No está clasificado como un peligro físico según los criterios del sistema armonizado mundial (GHS).  
PELIGROS PARA LA SALUD:  
No está clasificado como un peligro para la salud según los criterios del Sistema Armonizado Mundial (GHS).  
PELIGROS MEDIOAMBIENTALES:  
No clasificado como peligro para el medio ambiente según los criterios del GHS

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21/2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

Consejos de prudencia : **Prevención**  
Sin frase de prudencia

**Intervención:**  
Sin frase de prudencia

**Almacenamiento:**  
Sin frase de prudencia

**Eliminación:**  
Sin frases de precaución.

### Otros peligros que no dan lugar a la clasificación

El contacto prolongado o repetido en una piel no adecuadamente limpia puede obstruir los poros de la piel provocando disfunciones como acné producido por salpicaduras de aceite o foliculitis. El aceite usado puede contener impurezas nocivas. No está clasificado como inflamable, pero puede arder.

### SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia / Mezcla : Mezcla

Naturaleza química : Aceite y aditivos de base sintética  
El aceite mineral altamente refinado contiene <3% (p/p) de extracto DMSO, según IP346.  
Clasificación basada en el contenido de extracto DMSO < 3% (Regulación (CE) 1272/2008, Anexo VI, Parte 3, Nota L).

### Componentes peligrosos

Nombre químico	Sinónimos	No. CAS	Concentración (%w/w)
Alquilamina	bis(nonilfenil)amina	36878-20-3	1 – 3
Éter heterocíclico	Tiofeno, tetrahidro-, 1,1-dióxido, derivados 3 (C9-11- isoalquiloxi), ricos en C10	398141-87-2	1 – 1.4
Fosfato de amina	Aminas, alquílicas en C12-14, productos de reacción con hexanol, óxido de fósforo (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> ), sulfuro de fósforo (P <sub>2</sub> S <sub>5</sub> ) y óxido de propileno	91745-46-9	0.75 – 1.05

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

### SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

- Si es inhalado : En condiciones normales de uso no se requiere ningún tratamiento.  
Si los síntomas persisten, obtener consejo médico.
- En caso de contacto con la piel : Quitar la ropa contaminada. Lavar el área expuesta con agua y después lavar con jabón, si hubiera.  
  
Si la irritación continúa, obtener atención médica.
- En caso de contacto con los ojos : Limpie los ojos con agua abundante.  
Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
Si la irritación continúa, obtener atención médica.
- Por ingestión : Por lo general no es necesario administrar tratamiento a menos que se hayan ingerido grandes cantidades, no obstante, obtener consejo médico.
- Principales síntomas y efectos, agudos y retardados : Los signos y síntomas de acné producido por salpicaduras de aceite o foliculitis pueden incluir la formación de pústulas negras y manchas en las áreas de exposición de la piel. La ingestión puede provocar náuseas, vómitos y/o diarrea.
- Protección de los socorristas : Cuando se administren primeros auxilios, asegúrese de utilizar los equipos de protección personal apropiados de acuerdo al incidente, la lesión y los alrededores.
- Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente : Dar tratamiento sintomático.

---

### SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción apropiados : Espuma, agua pulverizada o en forma de neblina. Puede usarse polvo químico seco, dióxido de carbono, arena o tierra solamente para incendios pequeños.
- Medios de extinción no apropiados : No se debe echar agua a chorro.
- Peligros específicos en la lucha contra incendios : Los productos de combustión peligrosos pueden contener: Una mezcla compleja de partículas sólidas (en suspensión) y líquidas, y gases (humo). Si se produce combustión incompleta, puede originarse monóxido de carbono. Compuestos orgánicos e inorgánicos no identificados.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

- Métodos específicos de extinción : Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.
- Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : Se debe usar un equipo de protección adecuado incluidos guantes resistentes a químicos; se recomienda el uso de un traje resistente a químicos si se espera tener contacto prolongado con el producto derramado. Se debe usar un equipo de respiración autónomo en caso de acercarse al fuego en un espacio confinado. Se debe escoger la vestimenta del bombero aprobada según las normas (p. ej. Europa: EN469).
- 

### SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

- Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Evítese el contacto con los ojos y la piel.
- Precauciones relativas al medio ambiente : Usar un contenedor apropiado para evitar la contaminación del medio ambiente. Prevenir su extensión o entrada en desagües, canales o ríos mediante el uso de arena, tierra u otras barreras apropiadas.
- Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos.
- Métodos y material de contención y de limpieza : Resbaloso al derramarse. Evite accidentes, limpie inmediatamente. Evitar su extensión con arena, tierra u otro material de contención. Recolectar el líquido directamente o en un absorbente. Absorber los residuos con un absorbente como arcilla, arena u otro material adecuado y eliminar debidamente.
- Consejos adicionales : En el Sección 8 de esta Hoja de Seguridad podrá encontrar una guía para la selección de los equipos de protección personal. En el Sección 13 de esta Hoja de Seguridad podrá encontrar una guía para la disposición de material derramado.
- 

### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- Medidas de orden técnico : Use una ventilación local por aspiración si existe riesgo de inhalación de vapores, neblinas o aerosoles. Usar la información en esta ficha como datos de entrada en una evaluación de riesgos de las circunstancias locales con el objeto de determinar los controles apropiados para el manejo, almacenamiento y eliminación seguros de este material.
-

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

- Precauciones que se deben tomar para garantizar un manejo seguro : Evite el contacto prolongado o repetido con la piel. Evitar la inhalación de vapor y/o nebulizaciones. Si se manipula el producto en bidones / tambores, usar calzado de seguridad y equipo apropiado de manejo. Eliminar debidamente cualquier trapo contaminado o materiales de limpieza a fin de evitar incendios.
- Evitación de contacto : Agentes oxidantes fuertes
- Trasvase de Producto : Se deben utilizar procedimientos adecuados de conexión a tierra y de unión durante todas las operaciones de transferencia a granel para evitar la acumulación estática.
- Más información acerca de la estabilidad durante el almacenamiento : Mantenga los contenedores herméticamente cerrados y en un lugar fresco y bien ventilado. Use contenedores identificados de forma adecuada y susceptibles de cierre.  
Almacene a temperatura ambiente.
- Material de embalaje : Material apropiado: Para contenedores o revestimientos de contenedores, use acero suave o polietileno de alta densidad. Material inapropiado: PVC
- Consejo en el Recipiente : Los contenedores de polietileno no deberían exponerse a altas temperaturas debido a posible riesgo de deformación.

### SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN PERSONAL

#### Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

Componentes	No. CAS	Tipo de valor (Forma de exposición)	Parámetros de control / Concentración permisible	Base
Aceites minerales, nieblas	No asignado	TWA (Niebla)	5 mg/m <sup>3</sup>	MX OEL
Aceites minerales, nieblas		(Niebla)	10 mg/m <sup>3</sup>	MX OEL
Aceites minerales, nieblas		LMPE-PPT (Niebla)	5 mg/m <sup>3</sup>	MX OEL
Aceites minerales, nieblas		LMPE-CT (Niebla)	10 mg/m <sup>3</sup>	MX OEL
Aceites minerales, nieblas		TWA (fracción inhalable)	5 mg/m <sup>3</sup>	ACGIH

#### Límites biológicos de exposición profesional

Ningún límite biológico asignado.

#### Métodos de Control

Es posible que se requiera monitorear la concentración de las sustancias en la zona de

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

respiración de los trabajadores o en el lugar laboral general para confirmar que se cumpla con un límite de exposición ocupacional (OEL) y con la idoneidad de los controles de exposición.

Para algunas sustancias es posible que también sea apropiado el monitoreo biológico.

Una persona competente debe aplicar métodos de medición de exposición validados y un laboratorio acreditado debe analizar las muestras.

Abajo se dan ejemplos de fuentes de métodos recomendados de medición del aire. Pueden haber otros métodos nacionales.

National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH), USA: Manual of Analytical Methods <http://www.cdc.gov/niosh/>

Occupational Safety and Health Administration (OSHA), USA: Sampling and Analytical Methods <http://www.osha.gov/>

Health and Safety Executive (HSE), UK: Methods for the Determination of Hazardous Substances <http://www.hse.gov.uk/>

Institut für Arbeitsschutz Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA), Germany. <http://www.dguv.de/inhalt/index.jsp>

L'Institut National de Recherche et de Sécurité, (INRS), France <http://www.inrs.fr/accueil>

**Medidas de ingeniería** : El nivel de protección y los tipos de controles necesarios variarán dependiendo de las potenciales condiciones de exposición. Seleccionar controles basados en una valoración de riesgos de las circunstancias locales. Las medidas a tomar apropiadas incluyen las relacionadas con:  
Ventilación adecuada para controlar las concentraciones suspendidas en el aire.

Cuando el material se calienta, atomiza, o se forma niebla, existe un riesgo potencial mayor de que se generen concentraciones suspendidas en el aire.

Información general:

Defina los procedimientos de manipulación segura y mantenimiento de los controles.

Eduque y capacite a los trabajadores acerca de los peligros y las medidas de control relevantes para las actividades normales asociadas a este producto.

Asegúrese de seleccionar, probar y mantener adecuadamente los equipos que se usan para controlar la exposición, ej. equipos de protección personal, ventilación de escape local. Apagar los sistemas antes de abrir o mantener del equipamiento.

Guardar sellados los desagües hasta la evacuación o para reciclar posteriormente.

Siempre cumpla las medidas de buena higiene personal, como lavarse las manos después de manipular el material y antes de comer, beber o fumar. Lave rutinariamente la ropa de trabajo y los equipos de protección para quitar los contaminantes. Descarte la ropa contaminada y el calzado que no se haya podido limpiar. Siga prácticas de buena limpieza de las instalaciones.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

- Protección Personal** : En condiciones normales de uso no se precisa, comúnmente, protección respiratoria.  
**Protección respiratoria** : Observando buenas prácticas de higiene industrial, se deben tomar precauciones para evitar la inhalación de producto. Si los controles de ingeniería no mantienen las concentraciones en aire a un nivel adecuado para proteger la salud de los trabajadores, seleccionar un equipo de protección respiratoria para las condiciones de uso específicas y que cumpla la legislación en vigor. Comprobar con los proveedores de equipos de protección respiratoria. Cuando los respiradores con filtro de aire sean adecuados, elegir una combinación adecuada de máscara y filtro.  
Seleccione un filtro adecuado para la combinación de gases y vapores orgánicos [punto de ebullición tipo A/tipo P >65 °C (149 °F)].
- Protección de las manos** : Cuando se pueda producir contacto de las manos con el producto, el uso de guantes homologados por normas reconocidas (p.ej. EN 374 en Europa y F739 en EE.UU.) y confeccionados con los siguientes materiales puede proporcionar protección química adecuada: Guantes de PVC, neopreno o caucho de nitrilo. La idoneidad y durabilidad de un guante es dependiente de su uso, p.ej., frecuencia y duración de contacto, resistencia química del material del guante, destreza. Siempre solicite consejo de los proveedores de guantes. Deberán cambiarse los guantes contaminados. La higiene personal es un elemento clave para el cuidado eficaz de las manos. Los guantes tienen que usarse sólo con las manos limpias. Después de usar los guantes, las manos deberían lavarse y secarse concienzudamente. Se recomienda el uso de una emulsión hidratante no perfumada.  
**Observaciones** : En el caso de contacto continuo le recomendamos el uso de guantes con un tiempo de permeabilidad de más de 240 minutos, preferentemente para > 480 minutos si se pueden identificar guantes apropiados. Para protección a corto plazo o de salpicaduras recomendamos lo mismo, pero reconocemos que puede no haber disponibles guantes con este nivel de protección y en este caso puede ser aceptable un tiempo de permeabilidad menor, siempre y cuando se sigan regímenes apropiados de mantenimiento y reemplazo. El grosor de los guantes no es una buena forma de predecir la resistencia a un químico, ya que esta depende de la composición exacta del material de los guantes. Dependiendo de la marca y el modelo, los guantes deben tener un grosor mayor de 0,35 mm.
- Protección de los ojos** : Si el material se maneja de una manera tal que pudiera salpicarse en los ojos, se recomienda usar equipo protector para los ojos.
- Protección de la piel y del cuerpo** : Generalmente no se requiere protección para la piel aparte de la ropa / indumentaria normal de trabajo. Es buena práctica usar guantes resistentes a productos químicos.
- Medidas de protección** : El equipo de protección individual (EPI) debe satisfacer las normas nacionales recomendadas. Comprobar con los proveedores de

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

Peligros térmicos : equipo de protección personal.  
: No aplicable

### Controles de exposición medioambiental

Recomendaciones generales : Tomar las medidas necesarias para cumplir con los requisitos relevantes de la legislación ambiental. Evitar contaminación al medio ambiente siguiendo las indicaciones del Apartado 6. En caso necesario, prevenir la descarga de material no diluido en las aguas residuales. Las aguas residuales deben ser tratadas en una planta de tratamiento industrial o municipal antes de descargar a cauces de agua.  
Los sistemas de aspiración de vapores deberán diseñarse observando los reglamentos locales sobre límites de emisión de sustancias volátiles en vigor.

---

### SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto : Líquido transparente Brillante

Color : Ambar

Olor : Dato no disponible

Umbral olfativo : Datos no disponibles

pH : No aplicable

Temperatura de escurrimiento :  $\leq -48\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $\leq -54\text{ }^{\circ}\text{F}$   
Método: ISO 3016

Punto de fusión/congelación : Datos no disponibles

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición :  $> 280\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $536\text{ }^{\circ}\text{F}$   
Valor(es) estimado(s)

Punto de inflamación :  $245\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $473\text{ }^{\circ}\text{F}$   
Método: ISO 2592

Tasa de evaporación : Datos no disponibles

Inflamabilidad (sólido, gas) : Datos no disponibles

Límite superior de explosividad / Límites de inflamabilidad superior : Valor típico 10 %(V)

Límites inferior de explosividad / Límites de inflamabilidad inferior : Valor típico 1 %(V)

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

Presión de vapor	:	< 0.5 Pa (20 °C / 68 °F) Valor(es) estimado(s)
Densidad relativa del vapor	:	> 1 Valor(es) estimado(s)
Densidad relativa	:	0.849 (15 °C / 59 °F)
Densidad	:	849 kg/m <sup>3</sup> (15.0 °C / 59.0 °F) Método: ISO 12185
Solubilidad(es)		
Solubilidad en agua	:	despreciable
Solubilidad en otros disolventes	:	Datos no disponibles
Coefficiente de reparto n-octanol/agua	:	log Pow: > 6 (basado en la información de productos similares)
Temperatura de auto-inflamación	:	> 320 °C / 608 °F
Temperatura de descomposición	:	Datos no disponibles
Viscosidad		
Viscosidad, dinámica	:	Datos no disponibles
Viscosidad, cinemática	:	9.3 – 10 mm <sup>2</sup> /s (100 °C / 212 °F) Método: ISO 3104 56 mm <sup>2</sup> /s (40.0 °C / 104.0 °F) Método: ISO 3104
Propiedades explosivas	:	Código de clasificación: No clasificado
Propiedades comburentes	:	Datos no disponibles
Conductibilidad	:	Este material no debería acumular estática.
Tamaño de partícula	:	Datos no disponibles

---

### SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Reactividad	:	El producto no presenta otras amenazas de reactividad además de las enumeradas en el siguiente subpárrafo.
-------------	---	--

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

Estabilidad química	:	Estable.
Posibilidad de reacciones peligrosas	:	Reacciona con agentes oxidantes fuertes.
Condiciones que deben evitarse	:	Temperaturas extremas y luz directa del sol.
Materiales incompatibles	:	Agentes oxidantes fuertes
Productos de descomposición peligrosos	:	No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

---

### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGIA

Criterios de Valoración : La información que aquí aparece está basada en datos sobre los componentes y en la toxicología de productos similares. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados representan al producto en su totalidad y no los componentes individuales.

#### Información sobre posibles vías de exposición

El contacto con la piel y los ojos son las rutas primarias de exposición, aunque puede ocurrir exposición después de una ingestión accidental.

#### Toxicidad aguda

##### Producto:

Toxicidad oral aguda	:	DL50 (rata): > 5,000 mg/kg Observaciones: Toxicidad baja: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad aguda por inhalación	:	Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.
Toxicidad cutánea aguda	:	DL50 (conejo): > 5,000 mg/kg Observaciones: Toxicidad baja: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Corrosión o irritación cutáneas

##### Producto:

Observaciones:

Levemente irritante para la piel.  
El contacto prolongado o repetido en una piel no adecuadamente limpia puede obstruir los poros de la piel provocando disfunciones como acné producido por salpicaduras de aceite o foliculitis., A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

### Lesiones o irritación ocular graves

**Producto:**

Observaciones:

Levemente irritante para la vista.  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Componentes:

Fosfato de amina:

Observaciones: Según los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Sensibilización respiratoria o cutánea

**Producto:**

Observaciones:

No es un sensibilizante de la piel.  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Componentes:

Fosfato de amina:

Observaciones: Los datos experimentales han demostrado que la concentración de componentes presentes en este producto que podrían sensibilizar la piel no provoca sensibilización de la piel. Puede causar una reacción alérgica en la piel de individuos sensibilizados.

### Mutagenicidad en células germinales

**Producto:**

Genotoxicidad in vivo

No es carcinógeno.  
A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Carcinogenicidad

**Producto:**

Genotoxicidad in vivo

Observaciones: Los aceites minerales altamente refinados no están clasificados como cancerígenos por la Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer (IARC).

### IARC

No se identifica ningún componente de este producto, que presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC)  
Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

**OSHA**      Ningún componente de este producto está presente en niveles superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la lista de OSHA de carcinógenos regulados.

**NTP**      En este producto no se identifica ningún componente, que presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente carcinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa Nacional de Toxicología.

### Toxicidad para la reproducción

**Producto:**

Efectos en la fertilidad      Observaciones: No es tóxico para el desarrollo., No perjudica la fertilidad., A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Toxicidad específica en determinados órganos (stot) - exposición única

**Producto:**

Observaciones      A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Toxicidad específica en determinados órganos (stot) - exposiciones repetidas

**Producto:**

Observaciones      A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

### Toxicidad por aspiración

**Producto:**

No representa un riesgo por aspiración.

### Otros datos

**Producto**

Observaciones: Los aceites usados pueden contener impurezas nocivas acumuladas durante el uso. La concentración de tales impurezas dependerá del uso y puede ocasionar riesgos para la salud y el medio ambiente., TODO el aceite usado debería manipularse con precaución y evitar el contacto con la piel en la medida de lo posible.

Observaciones: El contacto continuo con aceites de motor usados ha provocado cáncer de piel en ensayos de animales.

Observaciones: Irrita ligeramente el sistema respiratorio.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

### SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA

Criterios de Valoración : Los datos ecotoxicológicos no se han determinado específicamente para este producto.  
La información emitida se basa en el conocimiento de los componentes y en la ecotoxicología de productos similares. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados representan al producto en su totalidad y no los componentes individuales. (LL/EL/IL50 expresado como la cantidad nominal de producto requerido para preparar extracto de ensayo acuoso).

#### Ecotoxicidad

##### Producto:

Toxicidad para los peces (Toxicidad aguda) : Observaciones: LL/EL/IL50 >100 mg/l

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad aguda) : Observaciones: LL/EL/IL50 >100 mg/l

Toxicidad para las algas (Toxicidad aguda) : Observaciones: LL/EL/IL50 >100 mg/l

Toxicidad para los peces (Toxicidad crónica) : Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos (Toxicidad crónica) : Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad para microorganismos (Toxicidad aguda) : Observaciones: A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Persistencia y degradabilidad

##### Producto:

Biodegradabilidad Observaciones: No es fácilmente biodegradable.  
Los componentes principales son intrínsecamente biodegradables, pero contiene componentes que pueden persistir en el medio ambiente.  
Persistente según los criterios de la OMI.  
Definición del Fondo internacional de indemnización de daños debidos a la contaminación por hidrocarburos (FIDAC): "Un hidrocarburo no persistente es un hidrocarburo que, en el momento del embarque, consiste en fracciones de hidrocarburos, (a) al menos el 50% de las cuales, en volumen, destila a una temperatura de 340°C (645°F) y (b) al menos el 95% de las cuales, en volumen,

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

destila a una temperatura de 370°C (700°F) cuando se prueba por el método ASTM D-86/78 o cualquier revisión posterior del mismo."

### Potencial de bioacumulación

#### Producto:

Bioacumulación : Observaciones: Contiene componentes potencialmente bioacumulativos.

### Movilidad en el suelo

#### Producto:

Movilidad : Observaciones: Líquido en la mayoría de las condiciones ambientales.  
Si penetra en el suelo, se adsorberá hasta convertirse en partículas y perderá su movilidad.

Observaciones: Flota sobre el agua.

### Otros efectos adversos

#### Producto:

Resultados de la valoración : No tiene potencial de agotamiento de la capa de ozono, potencial de creación de ozono fotoquímico ni potencial de calentamiento global.  
El producto es una mezcla de componentes no volátiles, que no se liberarán en el aire en cantidades considerables bajo condiciones de uso normales.

Mezcla poco soluble.

Provoca contaminación física de los organismos acuáticos.

El aceite mineral no provoca toxicidad crónica a los organismos acuáticos en concentraciones inferiores a 1 mg/l.

---

## SECCIÓN 13. INFORMACIÓN RELATIVA A LA ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS

### Métodos de eliminación.

Residuos

: Recuperar o reciclar si es posible.  
Es responsabilidad del productor de residuos determinar la toxicidad y las propiedades físicas del material producido para determinar la clasificación de residuos apropiada y los métodos de eliminación de conformidad con los reglamentos en vigor.  
No deberá permitirse que el producto residual contamine el suelo o el agua subterránea, o eliminarse en el medio ambiente

No eliminar enviando al medio ambiente, drenajes o cursos de agua.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

Evite que el agua del fondo del depósito penetre en la tierra, pues ello contaminaría el suelo y el agua subterránea. Los residuos originados por derrame o limpieza de tanques deben eliminarse de acuerdo con la legislación vigente, preferiblemente en colector o gestor / contratista reconocido. La competencia y capacidad del colector o del gestor / contratista debe determinarse con antelación.

MARPOL: véase el Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques (MARPOL 73/78), que establece los aspectos técnicos para controlar la contaminación procedente de los buques.

Envases contaminados : Eliminar según la legislación vigente, utilizando los servicios de un proveedor reconocido. Debe determinarse con antelación la competencia y capacidad del colector o del gestor / contratista. La eliminación debe hacerse de conformidad con las leyes y reglamentos regionales, nacionales y locales en vigor.

**Legislación local**  
Observaciones : La eliminación debe hacerse de conformidad con las leyes y reglamentos regionales, nacionales y locales en vigor.

---

### SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

#### Regulación doméstica

sin datos disponibles

#### Regulaciones internacionales

##### IATA-DGR

No está clasificado como producto peligroso.

##### IMDG-Code

No está clasificado como producto peligroso.

#### Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

Las normas del Anexo 1 de MARPOL se aplican al transporte a granel por mar.

#### Precauciones particulares para los usuarios

Observaciones : Precauciones especiales: Consulte el Capítulo 7, Manipulación y almacenamiento, para conocer las precauciones especiales que el usuario debe tener en cuenta o respetar en relación con el transporte.

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

### SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

#### Otras regulaciones:

La información reglamentaria no pretende ser extensa. Pueden aplicarse otras reglamentaciones a este material.

#### Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:

REACH : Notificado con restricciones  
TSCA : Listados todos los componentes.

---

### SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN

#### Otros datos

Clasificación NFPA (Salud, In-  
flamabilidad, Reactividad) 0, 1, 0

#### Texto completo de otras abreviaturas

ACGIH : Valores límite (TLV) de la ACGIH,USA  
MX OEL : Límites máximos permisibles de exposición  
ACGIH / TWA : Promedio ponderado de tiempo de 8 horas  
MX OEL / TWA : Media de tiempo de carga  
MX OEL / : Short Term Exposure Limit (STEL):  
MX OEL / LMPE-PPT : Límite máximo permisible de exposición promedio ponderado en tiempo  
MX OEL / LMPE-CT : Límite máximo permisible de exposición de corto tiempo  
Referencias principales de : Las abreviaciones y los acrónimos estándar que se usan en este documento se pueden buscar en publicaciones de referencia (ej. esta hoja de seguridad diccionarios científicos) o en sitios Web.

ACGIH = Conferencia Americana de higienistas Industriales gubernamentales

ADR = Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera

AICS = Inventario Australiano de Sustancias Químicas ASTM = Sociedad Americana de pruebas de Materiales

BEL = Límites de exposición biológicos

BTEX = Benceno, tolueno, etilbenceno, xilenos

CAS = Servicio de Químicos Abstractos

CEFIC = Consejo Europeo de la Industria Química

CLP = Clasificación, Embalaje y Etiquetado

COC = Método en vaso abierto de Cleveland

DIN = Deutsches Institut fur Normung

DMEL = Nivel derivado con efecto mínimo

DNEL = Nivel sin efecto derivado

DSL = Lista de Sustancias Domesticas de Canadá

EC = Comisión Europea

EC50 = Nivel Efectivo 50

ECETOC = Centro Europeo de Eco toxicología y Toxicología

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión 1.0      Fecha de revisión: 05/20/2020      Número SDS: 8000010039294      Fecha de la última expedición: 05/21//2020  
Fecha de impresión 05/21/2020

---

de Químicos

ECHA = Agencia Europea de Químicos

EINECS = Inventario Europeo de Sustancias Químicas Comerciales Existentes

EL50 = Carga eficaz cincuenta

ENCS = Inventario Japonés de existentes y nuevas sustancias químicas

EWC = Código Europeo de Residuos

GHS = Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Químicos

IARC = Agencia Internacional de Investigación del Cáncer

IATA = Asociación de Transporte Aéreo Internacional

IC50 = Concentración 50 Inhibidora

IL50 = Nivel 50 inhibidor

IMDG = Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas

INV = Inventario Químico de China

IP346 = Test N° 346 del Instituto de Petróleo para la determinación de los Aromáticos Poli cíclicos DMSO - extraíbles

KECI = Inventario Coreano de Químicos Existentes

LC50 = Concentración Letal 50

LD50 = Dosis letal para el 50%

LL/EL/IL = Carga Letal / Carga Efectiva / Carga inhibitoria

LL50 = Nivel Letal 50

MARPOL = Convención Internacional para la prevención de la contaminación de barcos

NOEC/NOEL = Concentración con Efectos No Observados / Nivel de Efectos No Observados

OE\_HPVS = Exposición laboral - Elevado volumen de producción

PBT = Persistente, Bioacumulativo y Tóxico

PICCS = Inventario Filipino de químicos y sustancias químicas

PNEC = Concentración de no efectos previsible

REACH = Registro, Evaluación y Autorización de químicos

RID = Reglamento relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril

SKIN\_DES = Designación para la piel

STEL = Limite de exposición a corto tiempo

TRA = Evaluación del Riesgo Específica

TSCA = Ley Americana de Control de Sustancias Químicas

TWA = Media Ponderada en el Tiempo

vPvB = Muy Persistente y muy Bioacumula

Una barra vertical (|) en el margen izquierdo indica una modificación con respecto a la versión anterior.

Fuentes de los principales datos utilizados para elaborar la ficha : Los datos citados provienen, sin limitaciones, de una o más fuentes de información (ej. datos toxicológicos de los Servicios de Salud de Shell, datos de los proveedores de materiales, CONCAWE, la base de datos IUCLID de la Unión Europea, la reglamentación 1272 de la CE, etc.).

Fecha de revisión : 05/20/2020

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

NORMA Oficial Mexicana NOM-018-STPS-2015

## VOLVO I-SHIFT TRANSMISSION FLUID 75W-90

Versión	Fecha de revisión:	Número SDS:	Fecha de la última expedición: 05/21//2020
1.0	05/20/2020	8000010039294	Fecha de impresión 05/21/2020

---

La información se considera correcta, pero no es exhaustiva y se utilizará únicamente como orientación, la cual está basada en el conocimiento actual de la sustancia química o mezcla y es aplicable a las precauciones de seguridad apropiadas para el producto.

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.

MX / ES